



Број: 17-14-1-1138-2/17
Сарајево, 29. март 2017. године

31-03-2017

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

0102-05-2-881/17

+

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 19. д) Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о зајму (Пројекат модернизације друмског сектора у Федерацији Босне и Херцеговине) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 09. новембра 2016. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-2794-2/17

Datum: 20.03.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 29-03-2017			
Upravitelj	Šef kabineta	Šef odjela	Broj prijave
17	14-1	1138-1	

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekat modernizacije cestovnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekat modernizacije cestovnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisanog 09. novembra 2016. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 28. redovnoj sjednici, održanoj 06. septembra 2016. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o zajmu (Projekat modernizacije cestovnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 93. sjednici, održanoj 8. marta 2017. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedeng Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,


MINISTAR
Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

PRIJEDLOG

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na ____ . _____ sjednici, održanoj _____ godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT MODERNIZACIJE CESTOVNOG SEKTORA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o zajmu (Projekat modernizacije cestovnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisan 09. studenoga 2016. godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

Sporazum o zajmu

(Projekt modernizacije cestovnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Datum 09.studenog 2016.godine

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM zaključen 09.studenog 2016. godine između BOSNE I HERCEGOVINE („Zajmoprimac“) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („Banka“). Zajmoprimac i Banka ovim dogovaraju sljedeće:

ČLANAK I. – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE

- 1.01 Standardni uvjeti (kao što su navedeni u Dodatku ovom sporazumu) čine sastavni dio ovog sporazuma.
- 1.02 Ako kontekst ne nalaže drugačije, pojmovi napisani velikim početnim slovima koji se koriste u ovom sporazumu imaju značenje koje im je pripisano u Standardnim uvjetima ili u Dodatku ovom sporazumu.

ČLANAK II. – ZAJAM

- 2.01. Banka pristaje Zajmoprimcu, pozajmiti iznos od pedeset osam milijuna eura (58.000.000 eura), prema uvjetima utvrđenim ili spomenutim u ovom sporazumu. Ovaj iznos je moguće pretvoriti konverzijom valute u skladu s odredbama odjeljka 2.08 ovog sporazuma („Zajam“), radi pomoći za financiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog sporazuma („Projekt“).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma sukladno odjeljku IV. Priloga 2 ovog sporazuma.
- 2.03. Početna naknada (*Front-End Fee*) koju plaća Zajmoprimac je jednaka jednoj četvrtini jednog postotka (0,25 %) iznosa Zajma.
- 2.04. Naknada za održavanje Zajma (*Commitment Charge*) koju plaća Zajmoprimac je jednaka jednoj četvrtini postotka (0,25%) godišnje na nepovučeni saldo Zajma.
- 2.05. Kamata, koju plaća Zajmoprimac za svako kamatno razdoblje, je po stopi jednako referentnoj stopi za valutu Zajma plus varijabilna marža. Uz uvjet, da nakon konverzije kompletnog ili dijela iznosa glavnice Zajma, kamata koju Zajmoprimac plaća tijekom razdoblja konverzije za taj iznos bude utvrđena u skladu s relevantnim odredbama članka IV. Općih uvjeta. Bez obzira na gore navedeno, ako bilo koji iznos povučenog salda Zajma ostane neotplaćen u roku dospijeca i takvo neplaćanje se nastavi u razdoblju od trideset dana, tada će se kamata koju plaća Zajmoprimac obračunati kako je navedeno u odjeljku 3.02(e) Općih uvjeta.
- 2.06. Datumi plaćanja su 15.veljače i 15.kolovoza svake godine.
- 2.07. Iznos glavnice Zajma se otplaćuje u skladu s rasporedom otplate koji je naveden u Prilogu 3 ovog sporazuma.
- 2.08.
 - a) Zajmoprimac može, u bilo kojem trenutku, zahtijevati bilo koju od sljedećih konverzija uvjeta Zajma s ciljem olakšanja savjesnog upravljanja dugom: (i) promjena valute

Zajma za cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma, povučen ili nepovučen, u odobrenu valutu; (ii) promjena osnove kamatne stope primjenljive na: (A) cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope na fiksnu stopu, ili obrnuto; ili (B) cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope zasnovane na referentnoj stopi i varijabilnoj marži na Varijabilnu stopu zasnovanu na fiksnoj referentnoj stopi i varijabilnoj marži, ili obrnuto; ili (C) cijeli iznos glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope zasnovane na varijabilnoj marži na varijabilnu stopu zasnovanu na fiksnoj marži; i (iii) utvrđivanje limita varijabilne stope ili referentne stope primjenljive na cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, utvrđivanjem limita (*Interest Rate Cap*) ili raspona (*Interest Rate Collar*) kamatne stope za varijabilnu stopu ili referentnu stopu.

- b) Svaka konverzija zahtijevana u skladu sa stavkom (a) ovog odjeljka, koju Banka prihvati, se smatra „Konverzijom“, kako je definirana u Općim uvjetima, i primjenjivat će se u skladu s odredbama članka IV. Općih uvjeta i Smjernica za konverziju.
- c) Odmah nakon datuma za primjenu limita kamatne stope ili raspona kamatne stope za koje je Zajmoprimac tražio plaćanje premije iz sredstava Zajma, Banka, u ime Zajmoprimca, povlači s računa Zajma i sebi isplaćuje iznos potreban za plaćanje premije, koja se plaća u skladu s odjeljkom 4.05 (c) Općih uvjeta, do iznosa raspodijeljenog s vremena na vrijeme u svrhu tabele u odjeljku IV. Priloga 2 ovog sporazuma.

ČLANAK III. –PROJEKT

- 3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju predanost ciljevima Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava da Federacija: (a) provodi Projekt, ili (b) osigurava da Projekt provodi JP Ceste Federacije Bosne i Hercegovine u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta i Projektnog sporazuma.
- 3.02. Bez ograničenja na odredbe odjeljka 3.01 ovog sporazuma, i osim ako Zajmoprimac i Banka dogovore drugačije, Zajmoprimac osigurava da se Projekt provodi u skladu s odredbama Priloga 2. ovog sporazuma.

ČLANAK IV. – PRAVNI LIJEK BANKE

- 4.01. Dodatni događaj za suspenziju se sastoji od sljedećeg:
 - (a) Zakonodavstvo Federacije je izmijenjeno, suspendirano, ukinuto, opozvano ili se od njega odustalo te značajno ili negativno utječe na sposobnost Federacije da izvršava svoje obveze iz okvira Projektnog sporazuma ili Supsidijarnog sporazuma.
 - (b) Zakon o javnim cestama Federacije Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik br. 6/10 i 12/10) je izmijenjen, suspendiran, ukinut, opozvan ili se od njega odustalo te značajno ili negativno utječe na sposobnost JP Ceste FBiH da izvršava svoje obveze iz okvira Sporazuma o provedbi.
- 4.02. Dodatni događaj ubrzanja se sastoji od sljedećeg: naime, da se bilo koji događaj naveden u stavcima (a) ili (b) odjeljka 4.01 ovog sporazuma dogodi i traje u razdoblju od šezdeset (60) dana nakon što Banka dostavi Zajmoprimcu obavještenje o tom događaju.

ČLANAK V. – STUPANJE NA SNAGU; RASKID

- 5.01. Dodatni uvjeti stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

- (a) JP Ceste FBiH je pripremlilo i usvojilo Projektni operativni priručnik u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku.
- (b) Supsidijarni sporazum je potpisan u ime Zajmoprimca i Federacije po uvjetima i odredbama zadovoljavajućima za Banku.
- (c) Podsporazum je potpisan u ime Federacije i JP Ceste FBiH po uvjetima i odredbama zadovoljavajućima za Banku.
- (d) Sporazum o sufinanciranju je izvršen i ispunjen te su ispunjeni svi uvjeti koji prethode njegovoj djelotvornosti ili pravu Zajmoprimca da na temelju njega izvršava povlačenja (osim djelotvornosti ovog sporazuma).

5.02. Dodatna pravna pitanja se sastoje od sljedećeg:

- (a) Supsidijarni sporazum je propisno potvrđen ili ratificiran od strane Zajmoprimca i Federacije i pravno je obavezujući za Zajmoprimca i Federaciju u skladu s njegovim uvjetima.
- (b) Podsporazum je propisno potvrđen ili ratificiran od strane Federacije i JP Ceste FBiH i pravno je obavezujući za Federaciju i JP Ceste FBiH u skladu s njegovim uvjetima

5.03. Datum stupanja na snagu je sto osamdeset (180) dana nakon datuma ovog sporazuma.

ČLANAK VI. – PREDSTAVNIK; ADRESE

6.01. Predstavnik Zajmoprimca je Ministarstvo financija i trezora.

7.02. Adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faks:
(387-33) 202-930

7.03. Adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Telex:	Faks:
248423(MCI) ili	1-202-477-6391
64145(MCI)	

DOGOVORENO u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, na dan i godinu navedenu na početku.

BOSNA I HERCEGOVINA

/vlastoručni potpis/

Ovlašteni predstavnik

Ime: VJEKOSLAV BEVANDA

Funkcija: MINISTAR

MEĐUNARODNA BANKA ZA
OBNOVU I RAZVOJ

/vlastoručni potpis/

Ovlašteni predstavnik

Ime: TATIANA PROSKURYAKOVA

Funkcija: REGIONALNI VODITELJ

PRILOG 1

Opis projekta

Cilj Projekta je: (a) unaprijediti cestovnu povezanost i sigurnost za korisnike cesta na cestama Projekta; i (b) jačati kapacitete za održivo upravljanje magistralnom cestovnom mrežom u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1: Rekonstrukcija i modernizacija cesta

Pružanje podrške za program modernizacije cesta Federacije, između ostalog:

- (a) izgradnjom izabranih dionica ceste Neum-Stolac;
- (b) izgradnjom dodatnih traka za spora vozila na izabranim cestama; i
- (c) sanacija i rekonstrukcija izabranih cestovnih dionica, izabranih tunela i izabranih mostova.

Dio 2: Intervencije na poboljšanju sigurnosti cesta

Pružanje podrške za rekonstrukciju lokacija na magistralnim cestama koje su klasificirane kao crne točke.

Dio 3: Poboljšanje upravljanja magistralnom cestovnom mrežom

- (a) Pružanje tehničke pomoći radi unaprjeđenja sustava za upravljanje podacima o cestama Federacije, između ostalog, (i) nadogradnjom sustava za prikupljanje podataka o cestama; (ii) nadogradnjom trenutnog informacijskog sustava i baze podataka za upravljanje cestama, (iii) izgradnja internih postupaka za upravljanje imovinom kao što je priprema pravilnika i projektnih zadataka kako bi se osigurao regularan i isplativ sustav; i (iv) obukom osoblja za upravljanje cestama.
- (b) Jačanje kapaciteta JP Ceste FBiH da poboljša klimatsku otpornost cestovne mreže: (i) provođenjem procjena ranjivosti cesta na ekstremne klimatske događaje te pronalaženje tehničkih rješenja radi poboljšanja njihove otpornosti; (ii) ciljanim obučavanjem osoblja o procjeni rizika i tehničkim rješenjima; i (iii) kupnjom opreme za praćenje klime.
- (c) Jačanje kapaciteta Javnog poduzeća Ceste FBiH i Federalnog ministarstva prometa i komunikacija (FMPiK) da utvrdi prioritet sigurnosti u izradi i provedbi njihovih građevinskih radova uključujući: (i) pripremu smjernica za reviziju sigurnosti cesta i provedbene mjere za sigurnost cesta; (ii) obuku osoblja o sigurnosti cesta; (iii) provedbu ispitivanja IRAP-a (Međunarodni program ocjene sigurnosti cesta) radi pripreme investicijskih planova za sigurnost cesta; i (iv) pripremu investicijskih planova za sigurnost cesta.

Dio 4: Upravljanje i provedba Projekta

Pružanje podrške za izvršavanje obveza vezanih za upravljanje Projektom uključujući: (a) nadzor građevinskih radova; (b) izvršenje godišnje financijske revizije Projekta; (c) monitoring, i (d) izvršenje tehničkih pregleda.

Dio 5: Mogućnost odgovara na slučajeve rizika od katastrofa

Pružanje podrške prilikom odgovora na opravdane hitne slučajeve: (a) priprema i izvršenje investicija u cestovni sektor kao što je sanacija oštećenih cesta i struktura; i (b) nadzor nad izvršenjem navedenih radova sanacije.

PRILOG 2

Izvršenje projekta

Odjeljak I. Provedbeni aranžmani

A. Institucionalni aranžmani

1. Zajmoprimac osigurava da Federacija: (a) izvrši Projekt; ili (b) da JP Ceste FBiH i njegov upravljački tim za provedbu Projekta izvrši Projekt, uključujući koordinaciju, planiranje, nabavku i financijsko upravljanje.
2. Zajmoprimac čini da Federacija osigura da JP Ceste FBiH i njegov upravljački tim za provedbu Projekta u svakom trenutku tijekom provedbe Projekta imaju dovoljno sredstava i odgovarajući broj stručnog osoblja za izvršenje obveza u vezi Projekta.

B. Projektni operativni priručnik

1. Zajmoprimac čini da Federacija: (a) pripremi i usvoji, ili (b) osigura da JP Ceste FBiH pripremi i usvoji, Projektni operativni priručnik koji je po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku, te zatim provede Projekt u skladu s Projektnim operativnim priručnikom.
2. Ako Zajmoprimac i Banka ne dogovore drugačije u pisanom obliku, Zajmoprimac: (a) čini da Federacija; ili (b) osigurava da Federacija čini da JP Ceste FBiH, ne ukine, izmijeni, suspendira, odrekne se ili na drugi način ne izvrši Projektni operativni priručnik, ili njegove odredbe.
3. U slučaju proturječnosti između odredbi Projektnog operativnog priručnika i odredbi ovog sporazuma, prevladavaju odredbe ovog sporazuma.

C. Supsidijarni sporazum

1. Kako bi se olakšala provedba Projekta, Zajmoprimac čini sredstva Zajma dostupnim Federaciji na temelju Supsidijarnog sporazuma (Supsidijarni sporazum) koji je zaključen između Zajmoprimca i Federacije, prema odredbama i uvjetima odobrenim od strane Banke. Ukoliko Banka ne odluči drugačije, takve odredbe i uvjeti uključuju sljedeće:
 - (a) Federacija provodi Projekt ili čini da se on provodi u skladu s uvjetima Projektnog sporazuma;
 - (b) Zajmoprimac Federaciji stavlja na raspolaganje iznos u protuvrijednosti Zajma koji se s vremena na vrijeme dodjeljuje Kategorijama 1,2,3,4 i (5) kako je navedeno u tabeli u odjeljku IV. A. 2, Priloga 2. ovog sporazuma;
 - (c) uvjeti po kojima se iznos u protuvrijednosti Zajma stavlja Federaciji na raspolaganje je dvadeset dvije (22) godine, uključujući početak (*grace period*) od dvanaest (12) godina;
 - (d) Zajmoprimac od Federacije naplaćuje naknadu za održavanje Zajma po stopi koja je jednaka stopi koja je plativa prema odjeljku 2.04 ovog sporazuma, na iznos glavnice u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja Federaciji na raspolaganje i koji se ne povlači s vremena na vrijeme;
 - (e) Zajmoprimac Federaciji naplaćuje kamatu na glavicu iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja Federaciji na raspolaganje, a koji se povlači i zaostaje s vremena na vrijeme po stopi jednako stopi plativoj prema odjeljku 2.05. ovog sporazuma.

- (f) Glavnica iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se Federaciji stavlja na raspolaganje je plativa u lokalnoj valuti te je jednaka vrijednosti valute ili valuta koja se povlači sa računa Zajma na ime troškova za Projekt; i
2. Zajmoprimac ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obveze na temelju Supsidijarnog sporazuma na takav način da zaštiti interese Zajmoprimca i Banke te da realizira svrhe Zajma. Ukoliko se Banka drugačije ne dogovori, Zajmoprimac ne određuje, ne mijenja i dopunjuje, ne ukida niti se odriče Supsidijarnog sporazuma ili bilo kojih drugih njegovih odredbi.

E. Borba protiv korupcije

Zajmoprimac osigurava da se Projekt provede u skladu s odredbama Smjernica za borbu protiv korupcije.

F. Osiguranja

1. Kako bi se osigurala pravilna provedba Projekta na ekološki i socijalno ispravan način, Zajmoprimac čini da Federacija ili osigurava da Federacija čini da JP Ceste FBiH:
- (a) izvršava Projekt u skladu s instrumentima za mjere zaštite za Projekt;
 - (b) prije izvođenja bilo kakvih radova u okviru Projekta, pripremi lokacijski specifične Planove upravljanja okolišnim i društvenim aspektima (eng. ESMP) u skladu s odgovarajućim Okvirom upravljanja okolišnim i društvenim aspektima (ESMF), uključujući objavljivanje i javne rasprave, a koje su po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku, te provede aktivnosti Projekta u skladu s odgovarajućim ESMP-om;
 - (c) prije izvođenja radova na cesti Neum-Stolac, pripremi lokacijski specifičan ESMP nakon sveukupnih zahtjeva i preporuka Procjene utjecaja na okoliš i društvo (ESIA) za cestu Neum-Stolac, uključujući objavljivanje i javnu raspravu, a koje je po obliku i sadržaju zadovoljavajuće za Banku, te provede relevantne aktivnosti u skladu s odgovarajućim ESMP-om;
 - (d) prije izvođenja radova iz okvira Projekta koji uključuju nedobrovoljno preseljenje, pripremi lokacijski specifičan Akcijski plan preseljenja (RAP) u skladu s Okvirom politike preseljenja (RPF), uključujući objavljivanje i smislene konzultacije s osobama pogođenim Projektom, u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku, te osigura da se takav RAP provede, uključujući na način da se osobama pogođenim Projektom osigura prikladna kompenzacija u skladu s odredbama RPF-a i lokacijski specifičnim RAP-om; i
 - (e) ne dodijeli, izmijeni, ukine ili se odrekne instrumenata za mjere zaštite ili njihovih odredbi bez prethodnog odobrenja Banke.
2. U slučaju proturječnosti između odredaba instrumenata za mjere zaštite i odredaba ovog sporazuma, mjerodavne su odredbe ovog sporazuma.

G. Provedbeni aranžmani u okviru Dijela 5 Projekta

(Mogućnost odgovara na slučajeve rizika od katastrofa)

1. Kako bi se osigurala pravilna provedba Dijela 5 Projekta nakon pojave opravdanog hitnog slučaja, a prije izvršenja aktivnosti iz navedenog dijela Projekta, Zajmoprimac poduzima sljedeće mjere:
 - (a) utvrđuje da se pojavio opravdani hitni slučaj te se Banka složila s navedenom odlukom.
 - (b) Banci dostavlja popis predloženih investicija te zahtjev za financiranje prihvatljivih troškova iz Kategorije (3) kako bi se odgovorilo na navedeni opravdani hitni slučaj;
 - (c) osigurava da se prema potrebi ažurira i usvoji Projektni operativni priručnik, koji definira opseg aktivnosti, provedbene aranžmane, aranžmane za nabavu i isplate iz okvira dijela 5 Projekta; i
 - (d) priprema, objavljuje i konzultira ili čini da se pripreme, objave i konzultiraju svi instrumenti za mjere zaštite koji su potrebni za navedene aktivnosti, u skladu s odredbama dijela I.F ovog sporazuma, prema uvjetima i na način koji je zadovoljavajući za Banku.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i procjena Projekta

A. Projektna izvješća i srednjoročna evaluacija

1. Zajmoprimac čini da Federacija: (a) nadgleda i procjenjuje napredovanje Projekta ili čini da JP Ceste FBiH nadgleda i procjenjuje napredovanje Projekta; i (b) pripremi ili čini da se pripreme Projektna izvješća u skladu s odredbama odjeljka 5.08 Općih uvjeta i na osnovu pokazatelja prihvatljivih za Banku. Svako Projektno izvješće treba pokrivati razdoblje od jedne kalendarske godine, i isto se dostavlja Banci najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka razdoblja koje izvješće pokriva.
2. Do 30.listopada 2019.godine, ili do drugog datuma prihvatljivog za Banku, Zajmoprimac čini da Federacija: (a) izvršava, ili (b) čini da JP Ceste FBiH izvrši zajedno s Bankom, srednjoročnu provjeru provedbe aktivnosti iz okvira Projekta (srednjoročna provjera). Srednjoročna provjera treba uključivati napredak koji je ostvaren u provedbi Projekta. Nakon takve srednjoročne provjere, Zajmoprimac žurno reagira kako bi poduzeo ili osigurao da se poduzmu moguće korektivne mjere koje predloži Banka.

B. Financijsko upravljanje, financijska izvješća; revizija

1. Primatelj održava, ili osigurava da se održava, sustav financijskog upravljanja u skladu s odredbama odjeljka 5.09 Općih uvjeta.
2. Bez ograničenja na odredbe Dijela A ovog odjeljka, Zajmoprimac priprema i dostavlja, ili osigurava da se pripreme i Banci dostave, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka svakog kalendarskog tromjesečja, privremena nerevidirana financijska izvješća za Projekt, koja pokrivaju tromjesečje, u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku.
3. Primatelj revidira, ili osigurava da se revidiraju, financijska izvješća u skladu s odredbama odjeljka 5.09(b) Općih uvjeta. Svaka revizija financijskih izvješća treba pokrivati razdoblje jedne fiskalne godine Zajmoprimca. Revidirana financijska izvješća za svako takvo razdoblje dostavljaju se Banci najkasnije šest mjeseci od završetka takvog razdoblja.

Odjeljak III. Nabavka

A. Općenito

1. **Roba, radovi i nekonzultantske usluge.** Sva roba, radovi i nekonzultantske usluge potrebne za Projekt i koje se financiraju sredstvima Zajma se nabavljaju u skladu sa zahtjevima koji su određeni ili na koje se poziva u odjeljku I. Smjernica za nabavke i u skladu s odredbama ovog odjeljka.
2. **Konzultantske usluge.** Sve konzultantske usluge potrebne za Projekt i koje se trebaju financirati sredstvima Zajma se nabavljaju u skladu sa zahtjevima koji su definirani ili na koje se poziva u odjeljcima I. i IV. Konzultantskih smjernica i s odredbama ovog odjeljka.
3. **Definicije.** Izrazi napisani velikim slovima koji se koriste u daljnjem tekstu u ovom odjeljku kako bi se opisale metode nabavke ili metode pregleda Banke za određene ugovore, se odnose na odgovarajuću metodu opisanu u odjeljku II. i III. Smjernica za nabavke, ili odjeljcima II, III, IV i V Konzultantskih smjernica, ovisno o slučaju.

B. Posebne metode nabavke roba, radova i nekonzultantskih usluga

1. **Međunarodni javni natječaj.** Osim ako je drugačije određeno u stavku 2. u daljnjem tekstu, robe, radovi i nekonzultantske usluge se nabavljaju prema ugovorima dodijeljenim na osnovu Međunarodnog javnog natječaja.
2. **Druge metode nabavke dobara, radova i nekonzultantskih usluga.** Sljedeće metode, osim međunarodnog javnog natječaja, mogu se koristiti za nabavku roba, radova i nekonzultantskih usluga za ugovore navedene u Planu nabavke: (a) nacionalni javni natječaj, koji podliježe dodatnim odredbama koje su navedene u priloženom Dodatku ovog priloga 2; (b) kupovina; i (c) izravno ugovaranje.

C. Posebne metode nabavke konzultantskih usluga

1. **Odabir zasnovan na kvaliteti i cijeni.** Osim ako je drugačije određeno u stavku 2. u daljnjem tekstu, nabavka konzultantskih usluga se vrši prema ugovorima dodijeljenim na osnovu odabira zasnovanog na kvaliteti i cijeni.
2. **Druge metode nabavke konzultantskih usluga.** Sljedeće metode, osim odabira na osnovu kvalitete i cijene, mogu se koristiti za nabavku konzultantskih usluga za one ugovore koji su navedeni u Planu nabavke: (a) Odabir zasnovan na kvaliteti; (b) odabir na osnovu fiksnog proračuna; (c) odabir na osnovu najniže cijene; (d) odabir zasnovan na kvalifikacijama konzultanata; (e) Odabir konzultantskih firmi iz jednog izvora; (f) procedure navedene u stavcima 5.2 i 5.3 Konzultantskih smjernica za odabir individualnih konzultanata; i (g) procedure iz jednog izvora za odabir individualnih konzultanata.

D. Pregled odluka o nabavkama od strane Banke

Plan nabavke treba navoditi one ugovore koji podliježu prethodnom pregledu od strane Banke. Svi ostali ugovori podliježu naknadnoj provjeri od strane Banke.

E. Nabava troškova za hitne slučajeve iz okvira Dijela 5 (*Mogućnost odgovara na slučajeve rizika od katastrofa*) Projekta

Bez obzira na suprotne odredbe u ovom odjeljku, prihvatljivi troškovi koji su potrebni prema Dijelu 5 Projekta se nabavljaju u skladu s metodama i postupcima nabave koji su navedeni u Projektnom operativnom priručniku.

Odjeljak IV. Povlačenje sredstava zajma

A. Općenito

1. Primatelj može povući sredstva Zajma u skladu s odredbama članka II. Općih uvjeta, ovog poglavlja, kao i dodatnih uputa o kojima će Banka obavijestiti Zajmoprimca (uključujući „Smjernice Svjetske banke o isplatama za projekte“ iz svibnja 2006. godine, koje Banka s vremena na vrijeme revidira i koji su primjenjivi na ovaj sporazum sukladno takvim uputama), za financiranje prihvatljivih troškova kako je navedeno u tabeli u stavku 2. u daljnjem tekstu.
2. Sljedeća tablica navodi kategorije prihvatljivih troškova koji se mogu financirati sredstvima Zajma („kategorija“), dodjeljivanje iznosa Zajma svakoj kategoriji, te postotak troškova koji se trebaju financirati za prihvatljive troškove u svakoj kategoriji.

Kategorija	Iznos dodijeljenog Zajma (izraženo u eurima)	Postotak troškova koji se trebaju financirati (isključujući PDV i carinu)*
1. Roba, radovi i nekonzultantske usluge, usluge konzultanata, troškovi obuke i operativni troškovi za dijelove 1, 2 i 4 Projekta	54.855.000	Do 99%
2. Roba, radovi i nekonzultantske usluge, usluge konzultanata, troškovi obuke i operativni troškovi za dio 3 Projekta	3.000.000	100%
3. Troškovi za hitne slučajeve iz Dijela 5 Projekta	0	100%
4. Početna naknada	145.000	Iznos plativ u skladu s odjeljkom 2.03 ovog sporazuma i u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uvjeta
5. Premija za limit ili raspon kamatne stope (<i>Interest Rate Cap</i> ili <i>Interest Rate Collar</i>)	0	Iznos plativ u skladu s odjeljkom 2.08 (c) ovog sporazuma
UKUPAN IZNOS	58.000.000	

* PDV i carina se neće plaćati sredstvima Zajma

B. Uvjeti povlačenja; razdoblje povlačenja

Bez obzira na odredbe dijela A ovog poglavlja, povlačenje se neće vršiti:

- (a) za plaćanja koja se vrše prije datuma ovog sporazuma, osim što se mogu vršiti povlačenja do ukupnog iznosa koji ne smije preći jedanaest milijuna šesto tisuća eura (11.600.000 eura) za plaćanja izvršena prije ovog datuma ali na ili nakon 31.ožujka 2016.godine za prihvatljive troškove iz okvira Projekta; i
- (b) prema kategoriji 3 dok Zajmoprimac Banci nije dostavio, ili osigurao da se dostave, dokazi da su izvršene mjere navedene u poglavlju I. G Priloga 2. ovog sporazuma na način koji je zadovoljavajući za Banku.

1. Datum okončavanja je 31.prosinca 2021.godine.

Odjeljak V. Drugi poduhvati

Najkasnije tri (3) mjeseca od datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac čini da Federacija: (a) obnovi ili čini da JP Ceste FBiH obnovi licencu za softver za financijsko upravljanje JP Ceste FBiH, ili (b) nadogradi ili čini da JP Ceste FBiH nadogradi postojeći sustav za financijsko upravljanje JP-a Ceste FBiH, a na način koji je zadovoljavajući za Banku.

DODATAK PRILOGU 2

Dodatne odredbe za Nacionalni javni natječaj

U svrhe sljedećih postupaka Nacionalnog javnog natječaja za nabavku roba, radova i nekonzultantskih usluga koje se trebaju financirati u okviru Projekta, primjenjivat će se sljedeće izmjene i dodaci:

(1) Registracija

- (a) Natječaj neće biti ograničen na preregistrirane tvrtke;
- (b) Gdje je potrebna registracija, ponuđačima: (i) će biti omogućeno prihvatljivo vrijeme za završetak postupka registracije; i (ii) neće biti odbijeno registriranje iz razloga koji nisu u vezi s njihovim sposobnostima i sredstvima za uspješnu izvedbu ugovora, a koji će se verificirati putem postkvalifikacije; i
- (c) strani ponuđači neće biti isključeni iz natječaja. Ako je potreban postupak registracije, stranom ponuđaču koji je proglašen ponuđačem s najnižom cijenom ponude bit će pružena razumna prilika da se registrira.

(2) Objavljivanje

Pozivi na dostavljanje ponuda će se objavljivati barem u jednim državnim dnevnim novinama koje su u opticaju na širokom prostoru, čime će se dozvoliti minimalno trideset (30) dana za pripremu i podnošenje ponuda.

(3) Pretkvalifikacija

Kada bude potrebna pretkvalifikacija za opsežne ili složene poslove, pozivi za pretkvalifikaciju za natječaj će biti objavljeni u barem jednim državnim dnevnim novinama koje su u opticaju na širokom prostoru, barem trideset (30) dana prije roka za podnošenje zahtjeva za pretkvalifikaciju. Minimalno iskustvo i tehnički i financijski zahtjevi će biti izričito navedeni u pretkvalifikacijskim dokumentima.

(4) Sudjelovanje poduzeća u državnom vlasništvu

Poduzeća u državnom vlasništvu u Bosni i Hercegovini, uključujući i ona u Federaciji i Republici Srpskoj, ispunjavaju uvjete za sudjelovanje na natječaju samo ako mogu ustanoviti da su pravno i financijski samostalni, da djeluju prema trgovačkom pravu te da nisu agencija ovisna od ugovornih vlasti. Nadalje, oni podliježu istim sigurnosnim zahtjevima ponude i izvedbe kao i drugi ponuđači.

(5) Dokumenti za natječaj

Subjekti nabavke trebaju koristiti odgovarajuće standardne dokumente natječaja za nabavku roba, radova ili usluga koji su prihvatljivi za Banku.

(6) Otvaranje ponuda i ocjena ponuda

- (a) Ponude se otvaraju javno, odmah nakon roka za podnošenje ponuda;

- (b) Ocjena ponuda se vrši uz izričito poštivanje novčano mjerljivih kriterija koji su navedeni u dokumentima natječaja; i
- (c) Ugovori se dodjeljuju kvalificiranom ponuđaču koji je dostavio ponudu ocijenjenu kao najnižu, koja je u biti odgovarajuća te neće biti pregovaranja.

(7) Podešavanje cijene

Ugovori o građevinskim radovima koji su dugotrajni (više od 18 mjeseci) sadržavat će klauzulu o odgovarajućem podešavanju cijene.

(8) Odbijanje ponuda

Ponude se neće odbijati i neće se tražiti nove ponude bez prethodne suglasnosti Banke.

(9) Osiguranja

- (a) Kod osiguranja ponude i osiguranja izvedbe potrebno je slijediti općeprihvaćenu praksu koja se koristi na lokalnom tržištu;
- (b) Alternativna metoda poput izjave o osiguranju ponude može biti prihvatljiva, pri čemu Zajmoprimac može tražiti da ponuđači potpišu izjavu kojom prihvaćaju da ako povuku ili izmijene svoje ponude tijekom razdoblja valjanosti ili im se dodijeli ugovor a oni ne potpišu ugovor ili ne dostave osiguranje za izvedbu prije roka definiranog u natječajnoj dokumentaciji, ponuđač će biti suspendiran od natjecanja u bilo kojem ugovoru s jedinicom za provedbu; i
- (c) Izvođačima se neće plaćati unaprijed bez odgovarajućeg osiguranja za plaćanje unaprijed. Ova osiguranja će biti uključena u natječajnoj dokumentaciji u tekstu i u obliku koji su prihvatljivi za Banku.

(10) Pravo na provjeru i reviziju

Svaki ugovor koji se financira iz sredstava Financiranja osigurava da dobavljači, izvođači i podizvođači dozvole Banci, na njen zahtjev, da izvrši provjeru njihovih računa i evidencija u vezi s nabavkom i izvedbom ugovora, te da revizori koje imenuje Banka izvrše reviziju spomenutih računa i evidencija. Namjerno i značajno kršenje takve odredbe od strane dobavljača, izvođača ili podizvođača, može dovesti do opstruktivne prakse.

(11) Prijevara i korupcija

Banka će proglasiti da tvrtka ili pojedinac ne ispunjavaju uvjete, bilo na neodređeno vrijeme ili za neko navedeno razdoblje, za dodjelu ugovora kojeg financira Banka, ako u bilo koje vrijeme utvrdi da je tvrtka ili pojedinac, bilo izravno ili putem zastupnika, uključen u koruptivnu, prijevarnu, tajno dogovorenu, prisilnu ili opstruktivnu praksu pri natjecanju za, ili pri izvršenju, ugovora kojeg financira Grupa Svjetske banke.

PRILOG 3

Raspored otplate

1. Sljedeća tabela navodi datum otplate glavnice Zajma i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma koji se plaća na svaki datum otplate glavnice („Udio rate“). Ako sredstva Zajma budu u potpunosti povučena na prvi datum otplate glavnice, Banka utvrđuje iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate glavnice množenjem: (a) povučenog salda Zajma na prvi datum otplate glavnice; (b) udjelom rate za svaki datum otplate glavnice, a takav iznos koji se otplaćuje se, po potrebi, usklađuje, oduzimanjem iznosa navedenih u stavku 4. ovog priloga, na koji se primjenjuje konverzija valute.

Datum otplate glavnice	Udio rate (Izražen kao postotak)
Svakog 15.veljače i 15.kolovoza počevši od 15.kolovoza 2028.godine do 15.veljače, 2038.godine	5%

2. Ako sredstva Zajma ne budu u potpunosti povučena na prvi datum otplate glavnice, iznos glavnice Zajma kojeg Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate glavnice se određuje na sljedeći način:
- (a) Do mjere u kojoj su izvršena povlačenja sredstava Zajma na prvi datum otplate glavnice, Zajmoprimac vrši otplatu povučenog salda Zajma na taj datum u skladu sa stavkom 1. ovog priloga.
 - (b) Otplata iznosa povučenog nakon prvog datuma otplate glavnice se vrši na svaki datum otplate glavnice koji pada nakon datuma tog povlačenja u iznosu koji Banka odredi množenjem iznosa svakog povlačenja razlomkom, čiji je brojnik originalni udio rate naveden u tabeli u stavku 1. ovog priloga za dati datum otplate glavnice („Originalni udio rate“), a nazivnik zbir svih preostalih originalnih udjela rate za datume otplate glavnice koji padaju nakon tog datuma, uz usklađivanje, po potrebi, tih plativih iznosa, oduzimanjem iznosa navedenih u stavku 4. ovog priloga, na koje se primjenjuje konverzija valute.
3. (a) Iznos Zajma povučen unutar dva kalendarska mjeseca prije svakog datuma otplate glavnice se, isključivo u svrhu kalkulacije plativih iznosa glavnice na svaki datum otplate glavnice, tretira kao da je povučen i neotplaćen na drugi datum otplate glavnice nakon datuma povlačenja te se otplaćuje na svaki datum otplate glavnice koji počinje s drugim datumom otplate glavnice nakon datuma povlačenja.
- (b) Bez obzira na odredbe podstavka (a) ovog stavka, ako Banka u bilo koje vrijeme usvoji sustav ispostavljanja faktura na dan dospijeća, po kojem se fakture ispostavljaju na ili nakon odnosnog datuma otplate glavnice, odredbe tog podstavka se više neće primjenjivati na povlačenja izvršena nakon usvajanja takvog sustava ispostavljanja faktura.

4. Bez obzira na odredbe stavaka 1. i 2. ovog priloga, nakon konverzije valute cjelokupnog ili dijela povučenog salda Zajma u odobrenu valutu, Banka određuje iznos čija je konverzija na taj način izvršena u odobrenu valutu, a koji se otplaćuje na svaki datum otplate glavnice koji se pojavljuje tijekom razdoblja konverzije, množenjem tog iznosa u valuti u kojoj je denominiran odmah prije konverzije bilo: (i) putem tečaja koji odražava iznose glavnice u odobrenoj valuti koje Banka isplaćuje u okviru Transakcije zaštite valute (*Currency Hedge Transaction*) koja se odnosi na konverziju; ili (ii) ako Banka tako utvrdi u skladu sa Smjernicama za konverziju, putem komponente tečaja kontrolne stope (*Screen Rate*).
5. Ako je povučeni saldo Zajma denominiran u više od jedne valute Zajma, odredbe ovog priloga se primjenjuju odvojeno na iznos denominiran u svakoj valuti Zajma, tako da se urade odvojeni rasporedi otplate za svaki takav iznos.

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. „Smjernice za borbu protiv korupcije“ označavaju „Smjernice za prevenciju i borbu protiv prijevare i korupcije u projektima koje financiraju IBRD-ovi krediti i IDA krediti i grantovi“, od 15. listopada 2006. godine i koje su revidirane u siječnju 2011. godine.
2. „Crne točke“ označavaju lokacije sklone nesrećama na magistralnim cestama.
3. „Kategorija“ označava kategoriju određenu u tabeli u odjeljku IV. Priloga 2 uz ovaj sporazum.
4. „Sufinansijer“ označava Europsku investicijsku banku.
5. „Sufinanciranje“, u svrhe stavka 16. Dodatka Općim uvjetima, označava iznos od trideset tri milijuna eura (33.000.000 eura) koji će sufinansijer osigurati za pomoć financiranju Projekta.
6. „Sporazum o sufinanciranju“ označava sporazum kojeg potpisuju Zajmoprimac i Sufinansijer radi osiguravanja sufinanciranja.
7. „Konzultantske smjernice“ označavaju „Smjernice: Odabir i zaposlenje konzultanata prema IBRD-ovim kreditima i IDA-inim kreditima i grantovima od strane Zajmoprimalca Svjetske banke“ od siječnja 2011. godine (revidirano u srpnju 2014.godine).
8. „Carina“ označava osnovnu pristojbu koja se naplaćuje na robu koja se uvozi na teritoriju Zajmoprimalca na temelju *Zakona o carinskoj politici u Bosni i Hercegovini* (Službeni glasnik BiH br. 57/04 i 51/06).
9. „Opravedani hitni slučaj“ označava prirodnu krizu ili katastrofu, ili krizu ili katastrofu koju je uzrokovao čovjek, koja ima, ili je vjerojatno da će imati, veliki štetni utjecaj na magistralnu cestovnu mrežu Federacije.
10. „Procjena utjecaja na okolišne i socijalne aspekte“ ili „ESIA“ označava izvješće za Projekt koje priprema nezavisni konzultant angažiran od strane JP Ceste FBiH, i koje je 01.travnja 2016.godine objavljeno na internetskoj stranici Banke *Infoshop* te na internetskoj stranici JP Ceste FBiH, a koje, između ostalog, navodi modalitete za identifikaciju svih relevantnih okolišnih i socijalnih utjecaja na dionicu ceste od Stoca do Neuma te uključuje mjere za ublažavanje, monitoring te institucionalne mjere i postupke za uklanjanje negativnih utjecaja na okoliš, kulturna dobra i društvo, za njihovu neutralizaciju ili smanjenje na prihvatljive razine, kao i aktivnosti koje su potrebne za provedbu navedenih mjera, a koje je moguće izmijeniti s vremena na vrijeme uz suglasnost Banke.
11. „Okvir upravljanja okolišnim i društvenim aspektima“ ili „ESMF“ označava okvir za Projekt koji je pripremila JP Ceste FBiH i koji je objavljen putem *InfoShopa* Banke

25.veljače 2016.godine i na web stranici JP Ceste FBiH 15.ožujka 2016.godine, koji, između ostalog, propisuje modalitete za lokacijski specifičnu provjeru okoliša (uzimajući u obzir sve moguće utjecaje: (a) smjernice za identifikaciju postojećih okolišnih i društvenih uvjeta i potencijalnih izravnih i neizravnih okolišnih i socijalnih utjecaja i rizika koji su rezultat izvršenja Projekta; (b) smjernice za provođenje procjene utjecaja na okoliš i za pripremu planova upravljanja okolišem, kada je to primjenjivo; (c) preporuka mjera za ublažavanje za svaki prepoznati negativni utjecaj; (d) mjere za poboljšanje svakog prepoznatog pozitivnog utjecaja; i (e) smjernice za pripremu planova za praćenje stanja okoliša i društvenih aspekata radi praćenja primjene mjera za ublažavanje, a navedeni okvir može biti povremeno izmijenjen i dopunjen uz prethodno odobrenje Banke.

12. „Plan(ovi) upravljanja okolišnim i društvenim aspektima“ ili „ESMP“ označavaju lokacijski specifične planove upravljanja okolišnim i društvenim aspektima koji uključuju plan smanjenja rizika i plan praćenja koje priprema i usvaja JP Ceste FBiH u skladu s ESMF-om, u kojima se navode specifični detalji mjera za upravljanje prepoznatim ili potencijalnim okolišnim ili socijalnim rizicima te za ublažavanje, smanjenje i/ili neutraliziranje štetnih utjecaja na okoliš i društvo povezano s provedbom aktivnosti u okviru Projekta, zajedno s okolišnom i socijalnom osnovicom za svaku lokaciju, detaljima o relevantnom zakonodavnom okviru o okolišu, adekvatnim institucionalnim, nadzornim i aranžmanima za izvješćivanje koji mogu osigurati pravilnu provedbu te redovite povratne informacije o pridržavanju njegovih uvjeta, a koje je moguće izmijeniti i nadopuniti s vremena na vrijeme uz prethodno pismeno odobrenje Banke.
13. „Federacija“ označava Federaciju Bosne i Hercegovine, koja je sastavni dio Zajmoprimca, te uključuje njenog nasljednika ili nasljednike.
14. „FMPiK“ označava Federalno ministarstvo prometa i komunikacija ili njegovog nasljednika.
15. „Opći uvjeti“ označavaju „Opće uvjete za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj“ od 12.ožujka 2012.godine, s izmjenama navedenim u odjeljku II. ovog dodatka.
16. „Međunarodni program ocjene sigurnosti cesta“ ili „IRAP“ označava organizaciju koja je registrirana u Ujedinjenom Kraljevstvu pod brojem 1140357, a bavi se sa sigurnošću na cestama, ili njen pravni nasljednik.
17. „Nedobrovoljno preseljenje“ označava utjecaj prisilnog uzimanja zemljišta u okviru Projekta, čime se uzrokuje, između ostalog, da je za osobe pogođene Projektom: (a) životni standard narušen; ili (b) da je njihovo pravo, pravo vlasništva ili interes u nekoj kući, zemljištu (uključujući prostorijske, poljoprivredno zemljište i pašnjake) ili neka druga fiksna ili pokretna imovina privremeno ili trajno stečena ili ušla u posjed, ili (c) privremeno ili trajno narušen pristup proizvodnoj imovini, ili im je (d) posao, profesija, radno mjesto ili mjesto stanovanja ili prebivanja privremeno ili trajno narušeno“

18. „IRAP ispitivanje“ označava detaljno ispitivanje cesta i prikupljanje podataka koje provodi IRAP na projektnim cestama, a čiji su rezultati prikazani kao ocjena sa zvjezdicama.
19. „Srednjoročna provjera“ označava provjeru provedbe aktivnosti iz okvira Projekta kako je navedeno u odjeljku II.A.2. Priloga 2. ovog sporazuma.
20. „Cesta Neum-Stolac“ označava magistralnu cestu M17.3, prometni koridor koji će se graditi između grada Stoca i obalnog grada Neuma na teritoriji Federacije.
21. „Operativni troškovi“ označavaju razumne inkrementalne operativne troškove (koji ne bi nastali bez Projekta) koji nastaju za JP Ceste FBiH u vezi s komunikacijom, bankovnim troškovima, pismenim i usmenim prijevodima i drugim sličnim izdacima koje odobri Banka (ali isključujući plaće osoblja JP Ceste FBiH i državnih službenika).
22. „JP Ceste FBiH“ označava Javno poduzeće Ceste Federacije Bosne i Hercegovine, društvo s ograničenom odgovornošću, Sarajevo, osnovano na temelju Zakona o cestama Federacije Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik FBiH br. 12/10, 16/10 i 66/13) te koje djeluje po Zakonu o javnim poduzećima (Službeni glasnik FBiH br. (8/05, 81/08, 22/09 i 109/12) ili njegov nasljednik.
23. „Smjernice za nabavku“ označavaju „Smjernice: Nabavka roba, radova i nekonzultantskih usluga prema IBRD-ovim kreditima i IDA-inim kreditima i grantovima od strane Zajmoprimaca Svjetske banke“ iz siječnja 2011. godine (revidirano u srpnju 2014.godine).
24. „Plan nabavke“ označava plan nabavke za Projekt od 23.svibnja 2016., a na koji se poziva u stavku 1.18 Smjernica nabavke i stavku 1.25 Konzultantskih smjernica, i isti se ažurira s vremena na vrijeme u skladu s odredbama spomenutih stavaka.
25. „Osobe pogođene Projektom“ označavaju osobe koje su ili koje će, zbog realizacije Projekta, biti pogođene nedobrovoljnim preseljenjem.
26. „Projektni sporazum“ označava sporazum između Banke i Federacije, kako je navedeno u odjeljku 3.01 ovog sporazuma, a on se može dopunjavati s vremena na vrijeme, te se takva odredba uključuje sve priloge i dodatne sporazume Projektnog sporazuma.
27. „Upravljački tim za provedbu Projekta“ ili „UTPP“ označava tim stručnog osoblja unutar JP Ceste FBiH koji je odgovoran za koordinaciju, nadzor i procjenu svih aspekata provedbe Projekta.
28. „Projektni operativni priručnik“ označava priručnik koji priprema i usvaja JP Ceste FBiH, a na način zadovoljavajući za Banku, koji sadrži detaljan opis Projekta, postupke za provedbu Projekta, detaljne institucionalne aranžmane, u skladu s odredbama ovog sporazuma te s primjenjivim zakonima i uredbama a uključujući, između ostalog, rasporede djelovanja koji se trebaju izvesti u okviru Projekta, osoblje, fiducijarne, tehničke i operativne aspekte i postupke za provedbu Projekta, uključujući postupke

financijskog upravljanja (budžetiranje, knjigovodstvo i interna kontrola, isplata i tok sredstava, financijsko izvješćivanje, godišnja izvješća, postupci interne i vanjske revizije te uključujući kontni plan specifičan za Projekt), postupke nabavke, ESMF i RPF, aranžmane praćenja i procjene, te druge fiducijarne i administrativne aranžmane, a koji mogu biti izmijenjeni s vremena na vrijeme u dogovoru s Bankom.

29. „Projektne ceste“ označavaju odabrane dionice magistralne cestovne mreže u Federaciji, te druge ceste u dogovoru s Bankom, uključujući mostove, tunele i trake.
30. „RAP“ označava Akcijski plan preseljenja, koji je zadovoljavajući za Banku, koji pripremaju Federacija i JP Ceste FBiH radi provođenja aktivnosti iz okvira Projekta u skladu s Okvirom politike preseljenja, koji, između ostalog, određuje načela i ciljeve, kriterije za kvalificiranost pogođenih osoba, kompenzacije, prava na pomoć i obnovu, kao i aranžmane za praćenje i izvješćivanje u skladu s Okvirom politike preseljenja, a koji je moguće izmijeniti s vremena na vrijeme uz prethodno odobrenje Banke.
31. „Okvir politike preseljenja“ ili „RPF“ označava dokument koji je pripremila JP Ceste FBiH a koji je objavljen 14. ožujka 2016. godine na internetskoj stranici JP Ceste FBiH te 01. travnja 2016. godine na internetskoj stranici Banke *InfoShop*, na način koji je zadovoljavajući za Banku, a koji određuje modalitete za kupnju zemljišta u okviru Projekta te opisuje politike, postupke, planove i aktivnosti (uključujući pripremu akcijskih planova preseljenja) te institucionalne mjere u vezi kupnje zemljišta te druge društvene utjecaje koji se mogu pojaviti tijekom Projekta, a navedeni okvir je moguće izmijeniti s vremena na vrijeme uz prethodno odobrenje Banke.
32. „Informacijski sustava za upravljanje cestama“ označava opis podataka, softvera i hardvera koji se koristi kako bi se za JP Ceste FBiH olakšalo upravljanje mrežom magistralnih cesta.
33. „Investicijski planovi za cestovnu sigurnost“ označavaju planove koji se razvijaju na temelju rezultata ispitivanja IRAP-a, studija o crnim točkama te uključuju predložene investicije za promicanje cestovne sigurnosti.
34. „RS“ označava Republiku Srpsku, sastavni dio Zajmoprimca, te uključuje moguće nasljednike.
35. „Instrument za mjere zaštite“ označava ESIA, ESMF, ESMP, RPF ili RAP za neku aktivnosti Projekta ovisno o kontekstu; a „Instrumenti za mjere zaštite“ označavaju zajedno sve takve procjene ili planove za Projekt.
36. „Sustav ocjenjivanja zvjezdicama“ označava mjeru IRAP-a u vezi razine sigurnosti cesta, u kojoj ocjena sa pet zvjezdica označava najsigurnije ceste dok ocjena s jednom zvjezdicom označava najnesigurnije ceste.
37. „Podsporazum“ označava sporazum koji zaključuju Federacija i JP Ceste FBiH koji se spominje u odjeljku I.C Priloga Projektanog sporazuma, a koji određuje uvjete za provedbu Projekta.

38. „Supsidijarni sporazum“ označava sporazum koji zaključuju Zajmoprimac i Federacija, na koji se poziva u odjeljku I.C Priloga 2 ovog sporazuma, pri čemu se on može dopunjavati s vremena na vrijeme, uz prethodnu suglasnost Banke, a takav uvjet obuhvaća sve priloge i sporazume koji dopunjuju Supsidijarni sporazum.
39. „Obuka“ označava troškove (ne uključujući one za konzultantske usluge) koje odobrava Banka, a nastali su tijekom provedbe Projekta, temelje se na periodičnim proračunima prihvatljivim za Banku, za (i) razumna putovanja, smještaj te dnevnice za predavače i vježbenike nastale u vezi s njihovom obukom; (ii) naknade za tečaj; (iii) iznajmljivanje prostorija za obuku/radionice te opreme; i (iv) troškovi za pripremu, kupovinu, reprodukciju i distribuciju materijala za obuku koje nisu navedene na drugom mjesto u ovom stavku.
40. „Porez na dodanu vrijednost“ označava neizravan porez na robu i usluge tijekom faza proizvodnje i kod konačne prodaje na temelju propisane stope Federacije BiH u skladu sa Zakonom o porezu na dodanu vrijednost (Službeni glasnik BiH br. 9/05, 32/05, 100/08).

Odjeljak II. Izmjene Općih uvjeta

Opći uvjeti se ovim mijenjaju na sljedeći način:

1. U **sadržaju**, pozivi na odjeljke, nazive odjeljaka i brojeve odjeljaka se mijenjaju da odraze izmjene navedene u donjim stavkama.
2. Odjeljak 3.01. (*Početna naknada*) se mijenja da glasi kako slijedi:

„Odjeljak 3.01. *Početna naknada; Naknada za održavanje Zajma*

(a) Zajmoprimac Banci plaća početnu naknadu na iznos Zajma po stopi navedenoj u Sporazumu o zajmu („Početna naknada“).

(b) Zajmoprimac Banci plaća naknadu za održavanje Zajma na nepovučeni saldo Zajma („Naknada za održavanje Zajma“). Naknada za održavanje Zajma se obračunava od datuma šezdeset dana nakon datuma Sporazuma o zajmu do odnosnih datuma na koje Zajmoprimac vrši povlačenje iznosa s računa Zajma ili se iznos otkaže. Naknada za održavanje Zajma se plaća polugodišnje unazad na svaki datum plaćanja“.
3. U Dodatku, **Definicije**, sve reference na brojeve odjeljaka i stavke se po potrebi mijenjaju, da odraze izmjene navedene iznad u stavku 2.
4. Dodatak se mijenja ubacivanjem novog stavka 19. sa sljedećom definicijom „Naknade za održavanje Zajma“ i ponovnim numeriranjem preostalih stavaka shodno tome:

„19. „Naknada za održavanje Zajma“ označava naknadu za održavanje Zajma navedenu u Sporazumu o zajmu u svrhu odjeljka 3.01(b).“

5. U novo numeriranom stavku 49. Dodatka (izvorno stavak 48.) Dodatka, definicija „Početne naknade“ se mijenja zamjenom poziva na odjeljak 3.01, pozivom na odjeljak 3.01 (a).

6. U novo numeriranom stavku 68. (izvorno stavak 67.) Dodatka, definicija izraza „Otplata Zajma“ se mijenja te glasi kako slijedi:

„68. „Otplata Zajma“ označava svaki iznos koji strane u Zajmu plaćaju Banci u skladu sa Sporazumom o Zajmu ili ovim općim uvjetima, uključujući (ali ne ograničeno na) svaki iznos salda povučenog Zajma, kamate, početne naknade, naknade za održavanje Zajma, kamate po stopi zatezne kamate (ako postoji), avansnog plaćanja premije, naknada za transakciju konverzije ili prijevremeni prekid konverzije, Naknada za promjenu varijabilne marže u fiksnu (ako postoji), premije koja se plaća po utvrđivanju limita kamatne stope ili raspona kamatne stope, te svakog iznosa usklađivanja (*Unwinding Amount*) kojeg plaća Zajmoprimac.“

7. U novo numeriranom stavku 73. (izvorno stavak 72.) Dodatka, definicija „Datuma otplate“ se mijenja brisanjem riječi „je“ i ubacivanjem riječi „i Naknada za odražavanje Zajma su“ nakon riječi „kamata“.

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDATELJ

Dr. Mladen Ivanić